

## “가정 폭력 금지 명령”이란 무엇일까요?

이 명령은 학대를 받았거나 학대에 대한 위협을 받은 사람들을 보호할 수 있는 법원 명령입니다.

## 금지 명령을 받을 수 있을까요?

다음과 같은 경우에 금지 명령을 신청할 수 있습니다:

- 어떤 사람이 귀하를 학대했거나 학대하겠다고 위협했고, 그리고
- 귀하는 그 사람과 다음과 같은 관계를 맺고 있습니다: 결혼, 이혼, 별거, 등록 동거인, 함께 나온 자녀가 있음, 데이트 중이거나 데이트를 한 적이 있음, 동거 중이거나 동거를 했던 적이 있음\*
- 또는 귀하는 2촌 이내의 친척 또는 인척 관계를 맺고 있습니다. 이것은 다음과 같은 관계를 말합니다: 친아버지 또는 시아버지, 친어머니 또는 시어머니, 친자녀, 의붓자녀 또는 법적으로 입양한 자녀, 친조부모 또는 외조부모, 친손자 또는 외손자, 친자매 또는 의자매, 친형제 또는 의형제, 의붓부모, 며느리 또는 사위. 인척은 현재의 배우자의 친척이어야 합니다. (가족법 § 6211을 참조하십시오).

\* 귀하는 해당 가구 내에 상주해야 합니다.

## 학대란 무엇일까요?

학대란 고의적 또는 폭력적으로 귀하의 신체에 상해를 입히거나, 귀하나 다른 사람이 즉시 심각한 신체 상해를 입을 것 같은 합리적인 두려움을 느끼게 하거나, 귀하에 대해 괴롭힘, 폭행, 구타, 스토킹, 위협, 성희롱, 전화, 연락과 같은 행위를 하거나, 귀하의 평화를 방해하거나, 귀하의 개인 재산을 파괴하거나, 또는 이를 시도하는 것을 의미합니다. 학대는 말, 서면 또는 신체적으로 당할 수 있습니다. (가족법 §§ 6203, 6320을 참조하십시오.)

## 얼마나 빨리 금지 명령을 받을 수 있을까요?

판사는 1 업무일 이내에 임시 명령의 발부 여부를 결정합니다. 판사는 더 일찍 결정하는 경우도 있습니다. 법원 심리 통지서(양식 DV-109)와 임시 금지 명령(양식 DV-110)의 사본을 받기 위해 기다려야 하는지 또는 나중에 다시 와야 하는지 서기에게 문의하십시오.

## 가정 폭력 금지 명령에 대한 자격을 얻기 위해 필요한 관계에 해당되지 않는 경우에는 어떻게 해야 할까요?

귀하가 신청할 수 있는 다른 종류의 명령들이 있습니다:

- 민사 괴롭힘 금지 명령(이웃, 룸메이트, 삼촌 및 사촌 관계에 있는 친척에 대해 사용)
- 피부양 성인 및 고령자 학대 금지 명령
- 직장 폭력 금지 명령

이러한 특별한 종류의 명령을 신청하기 위해 필요한 양식을 받으려면 법원 서기에게 요청하거나, 또는 [www.courts.ca.gov](http://www.courts.ca.gov)를 방문하십시오. 또한 변호사와 상의할 것을 권합니다.

## 금지 명령은 어떻게 도움이 될까요?

법원은 금지 대상자에게 다음 사항을 명령할 수 있습니다:

- 귀하와 자녀, 다른 친척 또는 다른 동거인에게 연락하거나 접근하는 것을 금지
- 총기나 탄약을 소유하지 말 것
- 보호 대상자의 집에서 퇴거
- 자녀 양육권 및 방문 명령을 준수할 것
- 자녀 부양비를 지급할 것
- 배우자 부양비를 지급할 것
- 재산에 대한 명령을 따를 것

## 가정 폭력 금지 명령은 어떻게 신청해야 할까요?

신청서 양식은 캘리포니아 주 법원, 카운티 법률도서관 또는 [www.courts.ca.gov/forms](http://www.courts.ca.gov/forms)에서 입수할 수 있습니다.

귀하는 법원의 자조 센터 또는 법률 지원 협회로부터 신청서 작성 및 제출에 대한 도움을 받을 수 있습니다.

이 양식을 작성한 후에 법원 서기에게 제출하십시오. 서기는 법원 심리 통지서(양식 DV-109)에 심리 날짜를 기재합니다. 귀하의 임시 명령 신청이 승인된 경우, 서기는 사법관이 서명한 임시 금지 명령(DV-110)의 사본도 제공합니다.

양식 DV-505-INFO, 임시 금지 명령은 어떻게 신청해야 할까요?를 참조하여 어떤 양식이 필요한지, 그리고 양식을 작성한 후에 어떤 절차를 따라야 하는지 알아보십시오.

## 금지 명령은 얼마나 오래 유효할까요?

판사가 임시 명령을 발부하는 경우, 이 명령은 심리일까지 효력을 유지합니다. 판사는 심리일에 이 명령의 연장 또는 취소를 결정합니다. 금지 명령은 최대 5년 동안 유효할 수 있습니다. 자녀 양육권, 방문, 자녀 부양비, 배우자 부양비에 대한 명령은 5년 이상 유효할 수 있고, 금지 명령이 종료될 때 동시에 종료되지 않습니다.

## 비용은 얼마나 들까요?

비용은 들지 않습니다.

## 금지 대상자는 이 명령에 대해 어떻게 알게 될까요?

18세 이상 된 사람(귀하 또는 이 명령의 다른 보호 대상자는 제외)이 이 명령의 사본을 직접 금지 대상자에게 “송달(전달)” 해야 합니다. 카운티 또는 연방 보안관은 명령을 무료로 송달할 것이나, 귀하가 송달을 요청해야 합니다. 추가로 도움을 받기를 원하면 법원 서기에게 양식 DV-200-INFO, “직접 송달 증명서”란 무엇일까요?를 요청하거나, 또는 [www.courts.ca.gov](http://www.courts.ca.gov)를 방문하십시오.

## 금지 대상자가 금지 명령을 따르지 않으면 어떻게 해야 할까요?

경찰을 부르십시오. 금지 대상자를 체포하여 범죄 혐의로 기소할 수 있습니다.

## 법원에 출두해야 할까요?

예, 서기가 정해진 날짜에 법원에 출두하십시오. 출두하지 않으면 귀하에 대한 명령이 종료됩니다.

## 법원에 출두해야 할까요?

변호사를 고용하는 것은 항상 도움이 되지만(특히 자녀가 있는 경우) 반드시 필요하지는 않습니다. 귀하는 무료로 법원이 선임한 변호사의 도움을 받을 자격이 없습니다. 법원 서기에게 카운티의 무료 및 저비용 법률 서비스와 가정 폭력 지원센터에 대해 문의하십시오. 또한 가족법 조정자로부터 자녀 부양비에 대한 도움을 받을 수도 있습니다.

## 법원 심리에 증인을 출석시킬 필요가 있을까요?

아니오. 그러나 학대에 대한 증거가 있으면 도움이 됩니다. 다음을 지참하거나 대동할 수 있습니다:

- 증인이 선서하고 작성한 진술서
- 증인
- 사진
- 의료 보고서 또는 경찰 보고서
- 손상된 재산
- 위협하는 편지, 전자 우편 또는 전화 메시지

판사는 심리에서 증인의 증언을 들을 수도 있고 듣지 않을 수도 있습니다.

따라서 가능한 경우에는 심리에 선서 진술서를 가지고 가야 합니다. (이러한 목적으로 양식 MC-030, 진술을 사용할 수 있습니다.)

## 법원 심리에서 금지 대상자를 만나게 될까요?

금지 대상자가 심리에 출석하면 만나게 됩니다. 그러나, 그 사람은 귀하에게 말할 권리가 없습니다. 만나는 것이 두려우면 법정 집행관에게 말씀하십시오. 법정 집행관은 귀하가 안전한지 확인합니다. 법원 심리를 위한 준비(양식 DV-520-INFO)를 읽으십시오.

## 법원에 다른 사람을 대동해도 될까요?

예. 심리를 하는 동안 함께 앉아 있을 사람을 대동할 수 있습니다. 그러나 그 사람은 법정에서 귀하를 대신해서 말을 할 수는 없습니다. 귀하나 변호사(있는 경우)만이 말을 할 수 있습니다.

## 영어를 못하면 어떻게 해야 할까요?

문서를 제출할 때 서기에게 법정 통역사를 제공 받을 수 있는지 문의하십시오. 법원 출두일에 통역사를 구하지 못하면 귀하를 대신해서 통역할 사람을 대동하십시오. 자녀 또는 금지 명령에 의해 보호를 받는 사람에게 통역을 부탁하지 마십시오.

## 영주권이 없는 경우에는 어떻게 해야 할까요?

귀하가 미국 시민권자가 아니더라도 금지 명령을 받을 수 있습니다. 추방이 걱정되면 이민 변호사와 상의하십시오.

**청각 장애인인 경우에는 어떻게 해야 할까요?**



심리일로부터 5일 전까지 신청하는 경우에는 청력 보조 시스템, 컴퓨터 보조 실시간 캡션, 또는 수화 통역 서비스를 제공합니다. 법원 서기 사무소로 연락하거나 [www.courts.ca.gov/forms](http://www.courts.ca.gov/forms)를 방문하여 장애인에 의한 편의 제공 신청 및 응신(MC-410 양식)을 찾아보십시오. (민법, § 54.8.)

**더 자세한 정보가 필요하십니까?**

법원 서기에게 무료 또는 저비용 법률 지원에 관해 문의하십시오. 지역 가정 폭력 또는 법률 지원 프로그램을 소개 받으려면 전국 가정 폭력 핫라인으로 전화하십시오:

1-800-799-7233

TDD: 1-800-787-3224

이 전화는 무료이며 비밀을 보장합니다. 이 전화는 100여 가지의 언어로 도움을 줄 수 있습니다.

**금지 대상자와 합의하여 금지 명령을 취소할 수 있을까요?**

아니오. 명령이 발부된 후에는 판사만이 명령을 변경 또는 취소할 수 있습니다.

**금지 명령을 이혼을 하거나 등록 동거인과의 관계를 종료하기 위해 사용할 수 있을까요?**

안됩니다. 이 양식은 결혼 관계나 등록 동거인 관계를 종료하기 위해 사용할 수 없습니다. 결혼 관계나 등록 동거인 관계를 종료하려면 다른 양식들을 제출해야 합니다.

**금지 명령은 상대방이 자녀를 데리고 떠나는 것을 방지할 수 있을까요?**

귀하가 양육권에 대한 명령이 포함된 임시 금지 명령을 받는 경우, 양육권이 있는 부모는 다른 법원 심리를 실시하기 전에 자녀를 캘리포니아 주 밖으로 데리고 갈 수 없습니다. 다른 제한 사항에 대해 알아보려면 이 명령과 양식 DV-140, 자녀 양육권 및 방문 명령 (발부된 경우)을 읽으십시오. 몇 가지 예외가 있습니다. 변호사에게 문의하십시오.

**카운티 또는 주 밖으로 나가야 하는 경우에는 어떻게 해야 할까요?**

이 금지 명령은 미국 전역에서 유효합니다. 귀하가 캘리포니아 주 밖으로 나가는 경우에는 해당 지역의 경찰에게 연락하여 귀하가 받은 명령에 대해 알려주십시오.